

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第277期 2017/05/15 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

- ◆ 贊助單位 客家委員會
- ◆ 發行單位 國立中央大學客家學院
- ◆ 榮譽發行人 周景揚校長
- ◆ 發行人 孫煒院長
- ◆ 編輯顧問：
王俐容老師、江俊龍老師、周錦宏老師、
姜貞吟老師、孫煒老師、陳秀琪老師、
陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、
劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峰老師、
賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。
(依姓氏筆畫排序)
- ◆ 主編 孫煒院長
- ◆ 執行編輯 陳秀琪系主任、黃菊芳老師
- ◆ 編輯群：
池颯萱、李秀鳳、吳慧庭、周佳儀、涂正強、
彭淑姿、彭賢明、劉宛亭、賴亞華。(依姓氏
筆畫排序)
- ◆ 網頁製作 黃昌第
- ◆ 連絡電話 03-4227151#33050

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

客事雲來 (客家學院公告事項)	1
客家亂談	6
後生部落格	9
藝文活動	23
新書快訊	37
客家新聞彙編	40
閱覽者意見回饋	53
國立中央大學客家學院組織架構	55

客事雲來

(客家學院公告事項)

【2017 客週求見——夏客藝起趣】系列活動

【文 / 國立中央大學客家學院辦公室】



桃園市 客家書院
大專院校客家藝術文化扎根計畫

2017 客週求見——夏客藝起趣

- 5/13(六) 夏客音樂節 feat. 園遊市集**
11:00 @ 太極銅雕草坪
- 5/16(二) 客而畢思—客家系職涯博覽會**
10:00 @ 客家學院迴廊
- 5/16(二) 夏客藝起茶哈播—客家美食DIY**
18:00 @ 客家學院HK115
- 5/17(三) 藝起來!做桃客趣—桃園客家青年藝文salon**
15:00 @ 福祿茶 (中央路87號)
- 5/20(六) 夏客究來趣—客家公共事務學術研討會**
9:00 @ 客家學院國際會議廳
- 5/19(五) 畚我其誰—畚客關係研究工作坊**
14:00 @ 客家學院HK315
- 3/7-4/25 文歌起舞—2017中大客語文學及客語歌曲創作獎**
5/16 頒獎典禮 @ 客家學院中庭

QR Code: [QR Code]
Facebook: 客週求見

指導單位	桃園市政府 Taichung City Government	桃園市議會	主辦單位	桃園市客家書院
承辦單位	國立中央大學 National Central University		執行單位	國立中央大學客家研究中心 National Central University Hakka Research Center

【2017 客週求見——夏客藝起趣】系列活動

▲夏客音樂節 ft.園遊市集

◎5/13(六)11:00-16:00@太極銅雕草坪

▲雙連陂藝術節開幕記者會

◎5/16(二)08:50-09:30@客家學院中庭

▲文歌起舞—中大客語文學暨客語歌曲創作獎頒獎典禮

◎5/16(二)09:30-10:00@客家學院中庭

▲客而畢思—客家系職涯博覽會

◎5/16(二)10:00-12:00@客家學院迴廊

▲夏客藝起素哈播—客家美食 DIY

◎5/16(二)、5/17(三)18:00`20:00@客家學院 HK-115 教室

▲藝起來！做桃客趣—桃園客家青年藝文 Salon

◎5/17(三)15:00-17:30@福祿茶(平鎮區中央路 87 號)

▲畚我其誰—畚客關係研究工作坊

◎5/19(五)14:00-17:00@客家學院 HK-315 教室

▲夏客究來趣—客家公共事務學術研討會

◎5/20(六)09:00-16:00@客家學院國際會議廳

歡迎大家踴躍參加！

2017 中大客語文學暨客語歌曲創作獎 得獎名單

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

2017 中大客語文學暨客語歌曲創作獎 得獎名單

- 客語新詩組
 - 第一名：〈初夏〉
 - 第二名：〈閒閒行〉
 - 第三名：〈水中央——中大湖〉
 - 佳作：〈三叔公个撮把戲〉
 - 佳作：〈成長个旅程〉
- 客語散文組
 - 第一名：〈阿姆个春天〉
 - 第二名：〈點滴成湖〉
 - 第三名：〈捱个客家學院緣〉
- 客語歌曲組
 - 第一名：〈後山歌〉

○請以上得獎者務必出席 5/16(二)09:00 於客家學院中庭舉辦之頒獎典禮

106 學年客家研究博士班考試入學「得參加複試名單」

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

106 學年客家研究博士班考試入學「得參加複試名單」，初試成績單於 106 年 5 月 12 日寄發。

附件：

106 得參加複試名單

106 複試時程

客家亂談

家頭窖尾愛打點

【文、圖／彭欽清／國立政治大學退休教授】



大體人總係講客家个婦人家盡耐做，一生人默默仔為着屋家來操持。故所就有人用“四頭四尾”來講客家婦女做麼个日日愛做到兩頭烏。“四頭四尾”係“田頭地尾、灶頭鑊尾、針頭線尾、家頭窖尾”。

逐個做世大人个總望講嫁出去个妹仔人兜得人个飯碗贏，做得人个祖婆，家官家娘會惜，故所從細仔就愛教做妹仔儕仰仔來“學會四尾好嫁人”。

教細人仔毋使講忒大道理，大陸客家地區就有《鷓鴣仔》這條童謠將“四頭四尾”講到異明：鷓鴣仔，翼些些。踏板仔，轉妹家。阿婆接着佢，開口就來罵：“阿妹你愛聽佢話，轉妹家，害自家，板蓋上塵菜打花。過年過節就本分，平時少來轉妹家。家頭窖尾愛打點，田頭地尾愛常邏，灶頭鑊尾愛伶俐，針頭線尾愛伸撻。翁姑子女服侍好，妹家正好開心花。”大陸還有一句客話諺語講：朝晨家頭窖尾，日時田頭地尾，夜時針頭線尾。佢想係講加“三餐灶頭鑊尾”來湊到四頭四尾，乜異搭句。

毋知哪久起勢，有兜人同家頭 gau 尾个 gau 寫到家教个教。聽起來異順，實在就毋著。

田頭地尾，係講在田項園項耕種；灶頭鑊尾，係在灶下煮食洗擘；針頭線尾，係在屋下愛攞愛補。用共樣个道理來解，“家頭 gau 尾”係用“有家教”个“教”字，解毋通，因為“家教”這隻詞無法度表達講係在哪个位做麼个事。

《梅縣方言詞典》有“家教”這詞條，解析係：家長對子弟的教育。例句係：佢屋下家教好嚴。接等列出“家頭窖尾”个詞條，解析係：房子的裏裏外外。例句係：家頭窖尾都尋了，就係尋唔到。

原在莊下个細人仔大體有在屋前屋背搞過“園人尋”，等做鬼个仆等起勢算到十該下，大家相賽走去園，園在屋脣个大樹背，屋背，無就豬欄下，雞埗下，抑係便所肚，有人會園在門背，眠床下，抑閒間仔。這兜位所總下就係“家頭窖尾。”這隻詞條現下台灣个客話較罕得用，做得講失傳了，故所傳來傳去嘎變到“家頭教尾。”

麼个係窖？《康熙字典》講係拿來放東西个地窖，《客英大辭典》英文講窖係地窖，做得園值錢个東西抑放閒東西。原在人个“糞窖”乜係一種。較大兜仔个窖同這下个地下室有兜仔像，係放滴滴溶溶个閒間仔。

四頭四尾个“田地”、“灶鑊”、“針線”就係看得着个，“家”愛接“地窖”个窖正共樣表達得出係看得着个東西，正合理。“家頭窖尾”就係將屋肚屋脣，包含廳下、禾埕、地窖、雞埗、豬欄、牛欄，拚掃淨來，投生仔餵好，合打早就愛做，正會講：朝晨家頭窖尾。

雖然講鬼生鬚，人鬥个，摳字眼還係愛照規矩來，愛有根有據，愛講來有理，正有人信。毋好分人兜下腳，就兜到橫橫，也毋好分人堵兩句仔，就嘴擘擘仔。

彭欽清聲檔 — 家頭窖尾愛打點

後生部落格

靈魂·遊野

【文／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】

生活應該有兜仔理想同目標，
無成會像分魍神牽走个人，
靈魂毋走到哪位，遊遊野野。

僱定著分魍神
帶走咁目神
目珠空空
望向頭前个路
一步一腳
就像行屍个膻身
在地泥面
孔孔竅竅

僱定著分魍神
帶走咁靈魂
頭那空空
想毋著仰般未來
一步一腳
像走肉樣个身影
在空氣中
遊遊野野

搵到
目中無客
變到
頭那無家

2015/11/13

邱一帆聲檔 — 靈魂·遊野

如何在大稻埕賣小藝？

【文、圖／李秀鳳／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家語文碩士班碩二生】

去年 3/7，王俐容老師邀請她在政大新聞研究所的同班同學周奕成先生，講授《在歷史街區經營公共空間：大稻埕與小藝埕》，令人覺得耳目一新，獲益良多。

周先生的演講其實是創業經驗談，自稱「在大稻埕上賣小藝」，但他不是個人單打獨鬥式的創業模式，而是結合一群志同道合的文創工作者，在百年老城大稻埕開創新商機。



（古色古香的屈臣氏大藥房後方，就是小藝埕。）

周奕成曾是野百合學運的主要成員之一，之後在民進黨部擔任多項要職，2008 年棄政從商，與朋友合資、以「台客藍」(Hakka-blue) 這個陶瓷工藝品牌，採自做自售的方式，在大稻埕設立賣點，開展四十歲後截然不同的人生。

「台客藍」的品牌意涵與客家有關嗎？周奕成笑著解釋，台客藍確實跟客家關係密切：「台」代表本土；「客」是指勤奮、樸實的客家族群；「藍」則是客家人的代表衣著—藍衫，一種高雅而不喧嘩的顏色。台客藍就是以苗栗公館的客鄉陶瓷工藝，試圖融入現代人的生活，極力闖出一條生路。

如果只是以自創品牌的台客藍在大稻埕立足，相信不會有多家創投公司看上他的潛力及爆發力而找上門來，其實，周奕成的更大能耐，是集合眾人之力，承

租兩棟九十餘高齡的古老建築，重新整修改造，賦予新的生命力。

大稻埕處處是古蹟，百年老店也比比皆是，要如何在古意盎然的老城，經營現代化的文創商店，讓它不但能傳承古城的魅力，還要展現蓬勃的朝氣，以迎合年輕的消費群，在在考驗周奕成這位「文化工作者」的智慧與功力。

周奕成租下的兩棟古樓，一棟位於迪化街霞海城隍廟北側的「民藝埕」，另一棟則在屈臣氏大藥房後方的「小藝埕」。

走進「民藝埕」，宛如進入時光隧道，在這棟三進格局的長型街屋裡，首先映入眼簾的，就是「台客藍」的展售空間；穿過天井，到第三進是咖啡小酒館「洛 Le Zinc」，裝潢較為洋化；走上二樓，是個令人「發思古之幽情」的茶藝館。

周奕成如何經營與眾不同的茶藝館？他舉實例說明：像迪化街的有記名茶及林華泰茶行，都有一百二、三十年以上的歷史，也都是傳到第五代經營的有規模老店，你若沒有自己的茶莊、茶園、茶工廠，亦無雄厚的祖產支撐，就不能在此設茶行，而是要往產業鏈的下游走，如開設茶藝館，由這些百年老茶行提供文山包種、凍頂烏龍、東方美人及鐵觀音等台灣本土優良茶；再搭配大稻埕各家老字號點心舖的精緻茶點；茶具器皿更是講究，使用日本工藝大師柳宗理的餐具和台客藍的陶瓷藝品，如此色香味完美結合的茶藝館，既時髦又有古意，當然能引客上門。



（民藝埕裡有令人留連忘返的茶藝館）

位於屈臣氏大藥房後方的「小藝埕」，最讓人眼睛一亮的就是印花樂的創意印花布藝品店，各式各樣的印花布袋、背包、抱枕，讓人愛不釋手。進入花布店內看到樓梯上二樓，則是爐鍋咖啡，古早味板凳及木桌的懷舊擺設，搭配誘人的咖啡香，每個角落都有驚喜，置身於此，是一場奇妙的感官之旅。三樓為思劇場，每月會舉辦一次講座。



（百年老店有記名茶，已成為大稻埕的著名景點之一。）

104年9月9日，在當時擔任客家系系主任周錦宏的帶領下，我們三所新生跟學長姐，隨著文史工作者葉倫會老師導覽，探尋客家先民在大稻埕留下的足跡，由於行程匆忙，我無意間拍下小藝埕及民藝埕的招牌，路過寶山卻錯過入山尋寶的良機。這次透過周奕成先生的演講，才知在大稻埕賣小藝，也要有一身真功夫才行。想起一句西方的商場名言：

Something new, Something better, Something different.

周奕成的文創產業，不就是靠著「新、更好、與眾不同」而創出佳績嗎？

下次到大稻埕，一定要去周奕成先生經營的小藝埕、民藝埕兩棟文化街屋走走。

「2017 客家系友回娘家」—歸去來做客

【文、圖／李俊彥／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家語文碩士班碩二生】

05/13 為「2017 客家系友回娘家」的大日子，於油桐花五月雪盛開的季節，一個充滿溫馨的月份。

喚起當年在中央大學客家學院的種種回憶嗎？不管在走廊上或是中大湖畔邊，那風景依人的美麗影像，還猶存在腦海當中，你還在等麼？ 遽遽歸去來做客！

今年的客家系友回娘家不僅創意點子多，而且老師們幾乎全員到齊！還讓大家都吃得又有得玩，只要跟老師用打卡板合照上傳臉書，即可獲得摸彩卷乙張，獎品可說是非常豐富，這麼好康的機會，讓大家都非常值回票價呀！



系友回娘家活動結束後，中午 11 點在中央大學太極銅雕草坪還有舉行「夏客音樂節」演唱會跟園遊市集，超強卡司陣容：神棍樂團、Nuka 鹿角樂團、DJ Theory、黃子軒與山平快、中央吉他社與中央熱音社，一同齊聚在草坪歡唱，讓大家都熱血沸騰，尖叫聲 High 爆最高點！本次園遊市集以客家元素為主題，希望能讓更多人看見客家的新風貌。攤位種類多元新穎，有客家文創商品、客家書畫圓扇、客家特色美食及飲品、客家闖關遊戲等等，讓大家滿載而歸，甚至還意猶未盡！「2017 客家系友回娘家活動」圓滿順利結束！



「影像人生」— 站在巨人的肩膀上，看見影像的力量

【文 / 呂沅蓉 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系四年級】

一篇報導，藉由文字，帶領讀者思辨議題的真相；一張相片，運用鏡頭語言，敘說深刻的故事；一部電影，以有限的時間，為觀眾開啟無限的可能。

由中央影像紀錄製作基礎課程黃文珊老師策劃的「影像人生」講座，於 4/27、5/2、5/4、5/11 晚上七點在客家學院國際會議廳，邀請四位從事新聞傳播、影像紀錄、電影創作的時代先驅者——何榮幸總編輯、鄭文堂導演、蔡崇隆導演與魏德聖導演。希望藉由和同學的分享與互動，了解他們在創新與創作的路程中，如何看見社會面臨的問題？如何運用自己在傳播媒體的力量，為社會注入改變的動力？藉此引起大家的共鳴，以行動愛護我們生長的土地。此次演講更以 Slido 提問，提升以往講者與觀眾互動的品質。

首場演講邀請到 2015 年剛成立的新媒體《報導者》創辦人何榮幸總編輯，於 1991 年進入新聞界的他，擔任過自由時報記者、中國時報主筆、天下雜誌總主筆，從事新聞工作至今 26 年。何總編輯確信深度調查報導能揭露問題，推動社會改革的可能性。

近期以電影《菜鳥》、電視劇《燦爛時光》廣為人知的鄭文堂導演，目前正在執導民視播映的《媽媽不見了》。鄭導演作品一直透露深刻敏銳的社會觀察，他相信，影像可以發揮改變社會的力量。

蔡崇隆導演致力紀錄片識讀與推廣，近年來與妻子合作台灣新移民及外籍移工紀錄片，並參與司法改革、太陽花運動及反空污運動等多項社會議題的製片工作。近期作品《再見 可愛陌生人》，持續關切越南移工的勞動生活，探索大量移工潛逃的背後成因，追蹤被臺灣遣返的非法移工家庭景況。

被譽為臺灣電影奇蹟《海角七號》的導演魏德聖，非科班出身的他，因個人的堅持和努力，不斷尋求與影像紀錄有關的工作職位來磨練，作品從土地出發，以歷史為肌理，這是他堅持走下去的初心。2017 年初上映的《52 Hz I Love You》挑戰臺灣從來沒有過的「音樂喜劇」類型。

中央大學雖然沒有傳播媒體相關科系，這裡的學生有著人文社會課程的薰陶和底蘊，校內有不乏相關社團，如：小中大電視台、除了雜誌等。四位演講者透過文字與影像來說故事，因人生歷練的不同，走出屬於自己的人生；相同的是，他們長期關注人權、環境、歷史文化等社會議題，運用傳播影像的力量，傳達他們的理想與價值。他們的行動，除了影響他們的人生，也帶動了社會在關注這些議題上的反思與進步。

四縣海陸蹦出新滋味！——南庄羅氏家族的海陸腔變異

【文／羅程詠／國立中央大學客家語文暨社會科學學系三年級】

在一般客家人的認知中，都認為苗栗是四縣腔的代表地區，但其實在苗栗縣境內與新竹縣交界處的鄉鎮，也是有一定比例的海陸腔使用者，這一地區的海陸客家人因為在被較為強勢的四縣腔接觸影響後，產生了一種「你泥中有我、我泥中有你」的「四海話」語音現象，也就是說，當地海陸客的客語，在聲母、韻母、詞彙三個層面都受到了四縣腔不同程度的影響，而變得與四縣腔相近。以下便以本人家族：苗栗南庄羅氏為例，來針對我家中使用的南庄海陸客語進行分析，並初步解析是在哪些因素影響下使本人家族所使用的海陸客語產生變異。

本人家族苗栗南庄羅氏，其實並非自嘉慶 25 年從原鄉廣東陸豐來台時便居於南庄，原先於來台時，最初是先居於九芎林（今芎林鄉），後因姜家已將該地墾墾，較晚來台無地可墾，而南遷至竹東、北埔，經過約 80 年的時間，才遷至南庄大南埔。而這段搬遷正好也是從海陸腔優勢區往四縣腔優勢區遷移的過程，故從當時算起到今日這近 200 年來，可知本人家族所使用的海陸客家話已吸收了相當多四縣腔的語音特色而產生不同的發展。

從本人在日常生活中與家中長輩的對談，以及對我自身使用的海陸客語的了解，個人大致將本人家族的海陸客語變異分為四大時期：原始海陸客語時期、四縣海陸早期語言接觸時期、四縣語音特色內化時期、以及現今多元發展時期。

一、原始海陸客語時期

是指從遷台初期至日本時代初年遷至南庄大南埔之間的這段時間。這近 80 年，本人家族雖有搬遷，但仍居於海陸腔優勢區的新竹縣境內，幾乎沒有與四縣腔發生語言接觸，仍大致保留遷台之初的原始樣貌。本時期的語音代表人係本人的曾祖父、曾祖母，然而兩人均業已過身，但因本人祖母

二、四縣海陸早期語言接觸時期

指的是 1898 年至 1930 年代左右，代表世代為本人的祖父一輩。這段時間家中的海陸客語因為與四縣腔接觸，開始發生了變異，最主要的變異層面是部分聲母、多數韻母與詞彙。且接觸主因在於與四縣客通婚（本人祖母），以及其他日常生活上與當地四縣客密切交流，而逐漸將四縣腔的韻母與詞彙帶入家中的海陸客語，但因為係接觸之早期，故仍保留相當大部分海陸語音特色，以下舉例：

1. 早上：朝晨 [tʃeu⁵³ ʃin⁵⁵]——海陸聲母、聲調，四縣韻母。
2. 雨傘：遮仔 [tʃa⁵³ e⁵⁵]——仔尾四縣化。
3. 明天：天光日 [tien⁵³ koŋ⁵³ ɲit⁵⁵]——原始海陸使用「韶早」，詞彙已被四

縣同化，但保留海陸聲調。

4. 吃飯：食飯 [ʃit² fan³³]——「食」保留海陸特有的舌葉擦音，但「飯」的聲母、韻母已與四縣合流。

三、四縣語音特色內化時期

則是指我父親這一代在出生後至出社會成家前的這段期間。這時期家中所使用的海陸客語，已失去大部分原始海陸客語所特有的聲母、韻母、詞彙，而與四縣腔合流，僅存部分詞彙尚為海陸特有，但已與四縣用法產生競爭，以下列舉：

1. 早上：朝晨 [tseu⁵³ sɿn⁵⁵]——僅有聲調為海陸，聲母韻母已全與四縣合流。
2. 雨傘：遮仔 [tse⁵³ e⁵⁵]——僅有聲調為海陸，聲母、仔尾已全與四縣合流。
3. 謝謝你：承蒙你 [sɿn⁵⁵ muŋ⁵⁵ ŋi⁵⁵]——保留海陸原有用法，但聲母韻母已全與四縣合流。
4. 南瓜：番瓜 [fan⁵³ kua⁵³]、黃瓠 [voŋ⁵⁵ p^hu⁵⁵]——前者為四縣用法，後者為海陸用法，兩種說法競爭中。

四、多元發展時期

此時期是指我父親與各個叔伯兄弟從出社會、各自結婚成家後到現今這段時間。各個長輩雖然年輕時口音一致，但因為與分屬不同族群或客家腔調的人結婚，口音受到了配偶一定程度的影響。以下便以家中諸位長輩針對部分詞彙的不同語音現象做舉例：

	大姑	二姑	大伯	二伯	小伯	家父
雞湯	[kie ⁵³ t ^h oŋ ⁵³]	[kie ⁵³ t ^h oŋ ⁵³]	[kie ⁵³ t ^h oŋ ⁵³]	[kie ⁵³ t ^h oŋ ⁵³]	[kie ⁵³ t ^h oŋ ⁵³]	[kai ⁵³ t ^h oŋ ⁵³]
承蒙你	[sɿn ⁵⁵ muŋ ⁵⁵ ŋi ⁵⁵]	[ʃɿn ⁵⁵ muŋ ⁵⁵ ŋi ⁵⁵]	[sɿn ⁵⁵ muŋ ⁵⁵ ŋi ⁵⁵]	[sɿn ⁵⁵ muŋ ⁵⁵ ŋi ⁵⁵]	[sɿn ⁵⁵ muŋ ⁵⁵ ŋi ⁵⁵]	[ɕɿn ⁵⁵ muŋ ⁵⁵ ŋi ⁵⁵]
正經	[tsɿn ¹¹ kin ⁵³]	[tʃɿn ¹¹ kin ⁵³]	[tsɿn ¹¹ kin ⁵³]	[tɕɿn ¹¹ kin ⁵³]	[tsɿn ¹¹ kin ⁵³]	[tɕɿn ¹¹ kin ⁵³]
時間	[sɿ ⁵⁵ kien ⁵³]	[ʃɿ ⁵⁵ kien ⁵³]	[sɿ ⁵⁵ kien ⁵³]	[sɿ ⁵⁵ kien ⁵³]	[sɿ ⁵⁵ kien ⁵³]	[sɿ ⁵⁵ kien ⁵³]
了解	[liau ²⁴ kie ²⁴]	[liau ²⁴ kie ²⁴]	[liau ²⁴ kie ²⁴]	[liau ²⁴ kie ²⁴]	[liau ²⁴ kie ²⁴]	[liau ²⁴ kai ²⁴]

本人的大姑丈是已被福佬化的外省人，平時與我大姑姑均是以福佬話溝通，故本人大姑姑的海陸客語仍然是呈現四縣語音特色內化時期的樣貌。

二姑丈是新埔人，說的是帶有舌葉音的新埔海陸腔，故二姑姑受此影響在部分詞彙上會出現舌葉音。

大伯母與小伯母均是外省人，故大伯、小伯的客語仍保留著他們出社會前四縣語音特色內化時期的樣貌。

二伯母是新屋客家人，使用的海陸客語亦有部分字保留舌葉音，然而二伯所受到的影響並不大，只有發生在「正經」一詞，但變化後也不是呈現舌

葉音，而是呈現舌面前音。

發生最多改變，且改變最複雜的是我父親。家父與我外婆家相當親近，故發生相當多的語言接觸，而使口音複雜化。父親在芎林會因應當地的口音而改變自己的海陸客語，但因為自己本身口音的影響，形成一種介於原本的南庄海陸與芎林海陸的口音，最後內化成他自己的口音。而這情形最主要發生在芎林海陸舌葉音接[i]元音這個情況，我父親會以舌面前音來模仿舌葉音，與我二伯類似，但是我父親有部分韻母也同時受到芎林海陸影響，且影響日益增多，原先只是因為身處不同情境而去適應口音，但現在已經大致內化，會以他現在自己發展出的口音與他人溝通。

根據本人對自己家族的語音調查，能發現本人家族的語言變異，是先從韻母、詞彙開始變化，最後才是聲母，而聲調則較為保守，變化不大，而聲調也被視為辨別腔調的主要依據，即便聲母、韻母、詞彙有所差異，只要聲調相同，家族裡的長輩還會將之視為同一腔調。

而本人的日常生活經驗也讓我我知道，影響我家族語言變異，最大的因素為語言接觸，而婚姻又是造成語言接觸最重要的一個媒介，因為這會直接從親密的日常生活對話中快速影響，且也會從最基本的家庭教育層面影響下一代的客語口音，這正好符合許多社會語言學語言差異研究的研究成果，在探究語言變異的過程時，能因而了解到現今社會變化與各個語言變異的關係，強化研究者對社會發展的了解，並使語言研究更加貼近大眾社會。

桃園農業博覽會

【文／劉宛亭／國立中央大學客家語文暨社會科學學系三年級】

2017 桃園農業博覽會在新屋，於 4 月 22 日登場，整個園區超過三十公頃，共規畫成八大展區供民眾參觀，園區內每日皆有安排展覽和動態秀、水舞秀的演出，假日更規畫了一系列的活動，如音樂會、市集、劇團演出等與民同樂，希望藉由這些展覽和活動讓大家看見在地農業的特色、多元文化融合、未來農業科技的可能和桃園特有農業實力的展現。



【圖／桃園農業博覽會官方網站；設計/江元皓】

農業博覽會的八大展區包括了米食文化、農村再生、微笑牧場、原民造屋、教育專區、植物地景、客家工藝、環保再生等主題。每個主題皆有各自的意象設計和呈現特色：

米食文化—以桃園族群融合為主軸，呈現多元的桃米文化

農村再生—融合農村再生社區特有項目於整體景觀空間並將古陶、和窯結合 DIY

微笑牧場—結合傳統農莊與現代科技，運用互動體感遊戲，設計趕鴨等體驗課程

原民造屋—體驗原住民族傳統聚落氛圍，欣賞原住民族農耕文化與自然建築智慧

教育專區—主軸為石農教育、埤塘生態、環保永續、藝術美學，讓民眾體驗學習

植物地景—以大型地景藝術裝置為載體、創造全新參與式歌舞展演「青農起藝」

客家工藝—以 Q 版范姜古厝為展館意象，展現客家傳統與現代技藝

環保再生—將廢棄貨櫃組合屋變身為展覽館，透過廢物利用創造再生傢俱



【圖／桃園農業博覽會官方網站】

其中客家工藝館專區以「客家百工百業」為策展主軸，透過趣味化、生活化、多元化及互動實作之體驗方式，讓更多民眾和年輕人接受及喜愛客家工藝，並希藉由客家文化的成功推展，讓桃園成為最具客家特色之城市，同時成為非常受歡迎的旅遊勝地。有鑑於近年來傳統客家工藝逐漸式微，極須積極保存和推動並增添文創元素，故此桃園農業博覽會特規劃「客家工藝館」，以 Q 版「范姜古厝」為展館外觀意象、以「客家百工百業」為主題，打造出「客藝展現」、「客家思源」、「透視客家」、「客家文創」、「體驗客家」、「客家演藝」及「客家形影」等區域。展區的設計配置「客藝展現」為傳統工藝展區；「客家思源」為互動動畫體驗；「透視客家」為牽掛 3D 彩繪造景；「客家文創」為文創工藝展區；「體驗客家」為手工藝體驗區；「客家演藝」為戶外表演舞臺；「客家形影」為地景裝置藝術。另外更有 10 隻客家工藝公仔陪伴左右，希望透過各種體驗方式，讓更多民眾了解客家工藝的傳統與現在，並珍惜這些無形資產。而展館的外觀以客家古早味的四合院風格搭建，周圍以植栽竹林與花草美化襯托之，主形象識別以及主形象小人物的視覺，以及范姜古厝的外型讓參館民眾體驗到濃濃的主題氣氛。

桃園農業博覽會除了園區展覽和活動外，也設計了不同的旅遊行程主題包括濃情秘藝、梅境之旅、珍愛藻礁、守護濕地，讓民眾能親身體驗桃園風景、文化、產業的美，同時也向大家介紹和推廣桃園在地的美與觀光。

寶來客讚青來坐

【文、圖 / 寶姊、寶弟】



【寶來客讚青來坐】

是透過客家青年參與活動的過程，用輕鬆有趣的聊天方式，來探討客家與不同世代的交互關係，並從青年來看客家的角度，為日後客家文化的推展提供進一步的新觀點。

節目內容充滿年輕活力，希望藉此讓更多人愛上客家，也讓對客家有興趣之青年與家長，從談話間了解中央大學客家系及客家青年的概況。

【寶來客讚青來坐】於今年 1 月開播。

播出頻道及時間：FM93.5 新客家廣播電台，每週六晚上 6 點至 7 點。

電腦、手機、平板可線上收聽：<http://hichannel.hinet.net/radio/index.do>

（手機、平板請先下載「HiNet 廣播」APP。搜尋「新客家廣播電台」）

另規劃有「八寶線上電台」：<https://baobao.com/single-program/80/>

※歡迎在 FACEBOOK 搜尋「[寶來客讚青來坐](#)」，並按下「讚」，就可以每週更新我們的節目囉！

（<https://www.facebook.com/FM935.hakkajuniors/?ref=bookmarks>）

「做麼个」在客家話有「做什麼」以及「為什麼」兩層意涵，當學術研究碰上了客家文化，究竟會擦出什麼火花呢？客家研究只有桐花、客家話還有客家料理嗎？繼上一期俊彥跟我們分享客家語文研究的趣事和甘苦談，這期要跟大家分享客家做麼个系列的趴兔和趴水啦～～～

➤ **【客家做麼个——客家研究生什麼 趴兔】**

來自中央大學客家政治經濟碩士班的怡君和惠亭，她們將從客家政治經濟的角度切入，和我們說說客家研究會有什麼樣貌？一提到客家產業，你是不是認為只有桐花祭呢？那你就把客家看得太狹隘啦！兩位姊妹花將會跟我們聊聊她們眼中客家研究的各種樣貌以及田野調查的有趣經驗，想知道客家研究「到底搞什麼」？快按下播放鍵，一起跟著兩位姊妹花，聽聽客家研究到底搞什麼吧！

節目連結：<https://baobao.com/single-episode/3206/>

➤ **【客家做麼个——客家研究生什麼 趴水】**

由客家社會文化碩士班兩位帥哥美女，帶領我們進入失控的「客家做麼个 趴水」，他們將從社會文化和族群的角度，跟我們談談客家的樣貌，想知道金正恩弑兄跟客家有什麼關係？川普又跟客家有什麼淵源？菸酒生生活又到底跟吃有什麼關聯？那就不能錯過本週兩位 international 的來賓！快按下播放鍵，跟著柏偉和亦德，看看他們如何從人類學、社會運動以及族群的視角來解讀客家又如何將 Hakka Mind 內化為 Hakka Thinking，跟著 Eddie 和柏瑋老師敞開你們的 Hakka Mind 吧！

節目連結：<https://baobao.com/single-episode/3280/>

藝文活動

「2017 臺中市客家流行音樂校園巡演」活動開唱囉！

【文／轉載自台中市政府客家事務委員會】




2017臺中市客家流行音樂校園巡演

藝起來唱 新客家

臺中市一個多元文化的城市，我們將客家流行音樂帶進校園中，當傳統客家文化結合現代流行音樂，一場豐富的Live Band音樂饗宴就由黃鎮忻老師帶領「阿比百樂團」上場囉！讓我們一起搖滾吧！

2017臺中市客家流行音樂校園巡演時間表

日期	時間	演出地點
5/05(五)	08:00~09:30	大雅區文雅國小
5/09(二)	13:30~15:00	潭子區潭陽國小
5/18(四)	08:30~10:00	神岡區社口國小
5/23(二)	14:00~15:30	北屯區崇德國中
6/01(四)	08:00~09:30	清水區西寧國小

指導單位：臺中市政府、臺中市議會
 主辦單位：臺中市政府客家事務委員會
 協辦單位：大雅文雅國小、潭子潭陽國小、神岡社口國小、北屯崇德國中、清水西寧國小
 承辦單位：阿比百樂團



廣告

2017 年客家流行音樂校園巡迴演唱來囉！本活動特邀請金曲歌手黃鎮圻所組成的阿比百樂團，於 106 年 5 月起分別至大雅文雅國小(5/5)、潭子潭陽國小(5/9)、神岡社口國小(5/18)、北屯崇德國中(5/23)及清水西寧國小(6/1)等 5 所海線及市區國中小學舉行巡迴演唱，保留客家歌曲的傳統精神，輔以流行元素及曲風，為年輕學子帶來顛覆以往的聽覺饗宴！

本巡演活動除有「隔壁的阿婆」、「一起唱客家歌」、「新編桃花開」等經典創作演唱外，亦帶來古典名曲「Fuego」、「查爾達斯」及著名卡通「妖怪手錶」樂曲改編演奏，將充滿流行、創作靈感的客家曲風帶進校園，讓更多青少年及孩童認識故鄉的客家本色音樂！

聯絡人: 葉小姐

聯絡電話: 04-22289111#52104

(2017/05/02)

106 年民俗技藝研習班報名即將開始囉！

【文／轉載自台中市政府客家事務委員會】



106年 民俗技藝研習班

106.5.21~11.4

客藝〔竹/染/花〕風華系列課程

臺中市石岡土牛客家文化館
(臺中市石岡區土牛里豐勢路德成巷10號)



報名資訊

報名期間／即日起自106年5月18日止
 報名專線／04-24522424
 報名網址／<https://goo.gl/gUxiaw>
 名額限制／每班上限30人，額滿為止
 報名後需於3天內付款完畢並來電確認，才為報名成功
 上課時段皆為六、日
 具低收入戶、新住民者(費用減1,000元)，每班限4名



課程資訊

初階班					
客家花布縫紉班	5/21~8/27	星期日	賴美麗老師	\$1700	
植物染班	6/10~7/15	星期六	呂玉美老師	\$1700	
竹編班	7/22~9/09	星期六	張瓊文老師	\$1700	
進階班					
客家花布縫紉班	5/21~8/27	星期日	賴美麗老師	\$2000	
植物染班	9/03~10/22	星期日	王金鑾老師	\$2000	
竹編班	9/09~11/04	星期六	張瓊文老師	\$2000	

課程簡介請至報名網址查詢
<https://goo.gl/gUxiaw>



指導單位：客家委員會、臺中市政府

主辦單位：臺中市政府客家事務委員會

承辦單位：社團法人台灣城鄉發展協會




廣告

一、臺中市政府客家事務委員會自 5 月 21 日(星期日)至 11 月 4 日(星期六)於臺中市石岡土牛客家文化館(臺中市石岡區土牛里豐勢路德成巷 10 號)舉辦 106 年民俗技藝研習班(客藝“竹/染/花”風華系列課程)，歡迎市民踴躍報名參加，共下來學習。

二、課程項目：植物染、客家花布縫紉、竹編初進階班等，每班上限 30 人，報名期間自即日起至 5 月 18 日下午 5 時或額滿截止。

三、檢附「106 年民俗技藝研習班」活動海報。

四、報名專線：24522424

五、報名網址：<https://goo.gl/gUxiaw>

連結網站：<https://goo.gl/gUxiaw>

聯絡人：林小姐

聯絡電話：04-22289111#52108

(2017-05-05)

「2017 花漾客家音樂會」浪漫登場囉！

【文／轉載自台中市政府客家事務委員會】

2018 臺中世界花卉博覽會
2018年·世界花卉博覽會 · 臺灣臺中 · 花博盛會開幕 · 中央日報

花漾 2017 客家音樂會

暨木雕大師現場創作展記者會

活動時間
 2017 5 / 13 六
 09:00~12:00

活動地點
 東勢客家文化園區
 臺中市東勢區廣興里中山路1號

活動流程：

09:00~09:30	表演團體報到
09:30~10:00	開場表演
10:00~10:15	長官及貴賓致詞
10:15~10:30	木雕大師現場創作展記者會
10:15~12:00	表演團體演出
10:00~12:00	花漾闖關活動

主辦單位：客家委員會、臺中市政府、臺中市議會
 協辦單位：臺中市政府客家事務委員會、臺中市東勢區公所

「2017 花漾客家音樂會」在東勢客家文化園區浪漫登場囉！

臺中市政府客家事務委員會為推廣客家藝文活動並行銷客庄花卉，將於本(106)年 5 月 13 日(星期六)上午 9 時 00 分起至中午 12 時 00 分在本市東勢客家文化園區舉辦「2017 花漾客家音樂會」，節目內容包括客家歌謠演唱、舞蹈表演，精彩可期。活動現場還設有各式花卉及文創商品的展示，讓市民朋友們在浪漫的樂章中也能欣賞到燦爛美麗的花卉。另外，會場還有闖關活動，闖關成功即可換取木藝 DIY 體驗券喔！

邀請大家一起來共襄盛舉這場藝術與美學的饗宴！

聯絡人: 劉小姐

聯絡電話: 04-22289111#52107

(2017-05-05)

「2017 臺中巧聖仙師文化祭—木雕大師現場創作展暨木藝體驗DIY」5/13 開展

【文／轉載自台中市政府客家事務委員會】

2017 客家祭典 Hakka Festivals

2017 臺中 巧聖仙師 文化祭 Taichung Cao Sheng Xian Shi Culture Festival

2018 臺中世界花卉博覽會

木雕大師現場創作展

暨 木藝體驗DIY

5 / 13 (六) ~ 26 (五)

陳文星

陳清豐

沙古流·巴粗力 (黃國佑)

廣告

「2017 臺中巧聖仙師文化祭—木雕大師現場創作展暨木藝體驗 DIY」自 5 月 13 日到 26 日，為期兩週於東勢客家文化園區舉辦。特邀請 2016 年巧聖仙師魯班公獎雕刻達人組兩位達人獎優勝師傅陳清豐、陳文星，並特別邀請原住民木雕達人沙古流·巴粗力(黃國佑)於活動現場進行創作展演。歡迎各位民眾共襄盛舉，活動詳情至活動官網瀏覽。

連結網站: <http://www.ciaosheng.com/>

聯絡人: 楊小姐

聯絡電話: 04-22289111#52208

(2017-05-09)

「2017 臺中巧聖仙師文化祭」活動盛大舉辦，歡迎大家共下來寮!

【文／轉載自台中市政府客家事務委員會】

2018 臺中世界花卉博覽會
2018 TAICHUNG WORLD FLORA EXPOSITION

2017 香庄三古節度
Hakka Festivities

國家級臺三線客庄浪漫大道
慢遊 慢食 慢活

2017 臺中 巧聖仙師 文化祭

Taichung Cio Sheng Sian Shih Culture Festival

活動日期 4/23 - 5/28

2524

東勢客家文化園區 4/29-30 (六-日) 10:00-17:00 木創園遊會暨五好木特展 5/13 (六) 10:00-10:30 木雕大師現場創作展記者會 5/13-26 (六-五) 09:00-17:00 木雕大師現場創作展覽木藝體驗DIY 5/19-28 (三-日) 09:00-17:00 花現臺中生活工藝展 5/27-28 (六-日) 09:00-21:30、(日) 09:00-18:00 木雕大師現場創作展作品及木雕十二生肖展示 5/27-28 (六-日) 09:00-21:30、(日) 09:00-18:00 農特產市集 5/27-28 (六-日) 10:00-12:00 客家優秀團隊表演 5/27 (六) 19:00-21:30 客家歌謠音樂會	東勢客家文化園區 5/27-12/31 (六-日) 09:00-17:00 106年節約能源教育宣導暨地景裝置藝術活動 5/28 (日) 14:00-18:00 魅力青春 鼓武飛揚 暨 節能減碳 綠能臺灣 中時國際會展中心 4/23 (日) 10:00-12:00 WING產官學研策略論壇(場次一) 豐國北科木創中心 5/18 (日) 10:00-18:30 WING產官學研策略論壇(場次二) 巧聖仙師廟及其週邊客庄文化景點 5/26-27 (六-日) 08:00-17:30 客庄浪漫遊觀光導覽專車	東勢區三民街、文化街等重要街道 5/26 (日) 13:00-15:00 巧聖仙師遠境暨魯班工具模組遊街活動 東勢巧聖仙師廟 5/25 (日) 19:00-21:00 魯班公傳奇掌中戲 5/27 (六) 09:00-10:00 巧聖仙師東勢開基祖廟祝壽大典科儀 臺中市政府臺灣大道市政大樓廣場 5/6-7 (六-日) 09:00-17:00 臺中市政府106年促進就業巧聖仙師魯班公獎選拔活動 國立東勢高級工業職業學校學生活動中心 5/26 (日) 08:00-15:00 2017臺中巧聖仙師文化祭—技職教育博覽會
--	---	---

指導機關 客家委員會 Hakka Affairs Council

主辦機關 臺中市議會 Taichung City Council

主辦機關 臺中市政府 Taichung City Government

承辦機關 客家事務委員會、經濟發展局、勞工局、民政局、教育局、文化局、農產局、觀光旅遊局、原住民族事務委員會、車務處公所、和平區公所、臺中市立東勢工業高級中等學校

「2017 臺中巧聖仙師文化祭」規劃於 5 月 13 日至 26 日在東勢客家文化園區舉辦「木雕大師現場創作展」活動，邀請本市籍去年參加「巧聖仙師魯班公獎」雕刻達人組優勝陳清豐、陳文星師傅及原住民木雕大師沙古流·巴粗力(黃國佑)一同進駐客家文化園區，進行現場創作表演。

5 月 25 日晚上在巧聖仙師祖廟前廣場由薪傳獎大師黃文郎先生所主持的「五洲園掌中劇團」，特別編了一部「魯班公傳奇」布袋戲首演，以布袋戲方式演繹，讓眾人更瞭解相關歷史脈絡。

5 月 26 日下午 1 點起在東勢三民街等街道舉辦遊街遶境活動，邀集全國各主祀魯班公的宮廟陣頭、車隊載著魯班公發明的各式各樣超大型的魯班工具模組集結遶境。

另外，除在 27 日上午、28 日上午在東勢客家文化園區安排有客家藝文表演暨農特產展售會以外，在 5 月 27 日的晚會，為有別於一般晚會活動邀請大明星吸引追星族的曇花一現的晚會形式，特別邀請具高水準的客家合唱團及樂團表演，使焦點聚焦於客家本質上，讓客家藝文有展現、宣揚的平臺與機會。

「2017 臺中巧聖仙師文化祭」各項系列活動都非常值得大家一起來參與，活動詳情請參閱活動網站(<http://www.ciaosheng.com>)。

連結網站: <http://www.ciaosheng.com>

聯絡人: 吳小姐

聯絡電話: 04-22289111#52209

(2017-05-09)

「憶當年—劉興欽畫展」5月13日隆重開幕

【文／轉載自新北市政府客家事務局】



「憶當年—劉興欽畫展」於 106 年 5 月 13 日（六）下午 1 時 30 分在新北市客家文化園區舉行開幕典禮，現場劉興欽老師與每位貴賓藉由竹蜻蜓重拾兒時記趣，回憶美好的童年往事。

劉興欽老師繼發明與漫畫創作之後，以記憶中的臺灣民俗風情、童玩遊戲為題材，完成數百幅水墨畫，描繪出農業社會客家先民的互助精神、生活型態等，每幅畫作逗趣且貼近人心，用畫筆紀錄臺灣民俗風采。

劉興欽老師為知名漫畫家及發明家，代表作為《阿三哥與大嬸婆》，由客家電視臺改編成卡通動畫播出，他更以藝術才華回饋家鄉，促進苗栗內灣商圈活絡，並獲頒客家委員會「終身貢獻獎」，調為地方佳話。

展覽以三個主題相互串聯，其中「跔著客家寮節慶」區，是以客家節慶為主軸，《圖說天穿》中詮釋客家人對大自然的崇敬；「客家百工百業」區，傳達客家先民討生活的各種智慧，《採鹹菜》帶您感受農家樂；「古早客味濃」系列中《五月山頭點點白》描繪青山因油桐花而白了頭，桐花盛開的美景彷彿就在眼前。45 幅畫作以鄉間日常生活為寫照，讓您感受客家先民在日常生活中惜物、敬天、好客的精神。

展覽期間自即日起至 9 月 3 日止，敬請把握機會，一起到新北市客家文化園區欣賞劉興欽老師的創作，感受客家生活的多樣風貌。

(2017-05-13)

2017 年客家語言與文化研習活動

【文 / 轉載自新楊平社區大學】



2017客家語言與文化研習活動

活動時間:106年6月4日(日)
上午08:30-17:00

活動地點:桃園市立圖書館平鎮分館
三樓第一會議室
(桃園市平鎮區環南路三段88號)

主持人	論文題目/主講人
唐春榮校長	臺灣與馬來西亞客家話的混用語融合現象： 陳秀琪副教授 /國立中央大學客家語文與社會科學系主任
陳秀琪主任	客家師傅話：詹益雲主任 /新竹縣海陸客家協會理事長
何石松教授	饒平客家講古：林伯殷老師 /中央大學哲學博士、新竹縣東海國小教師
徐貴榮教授	淺談客家人的智慧：溫筆明主任 /屏東縣客語輔導團主任

本研習完全免費，需收保證金500元(含中餐、手冊)
全程參予者全額退費

報名專線: 楊梅校本部03-4755651
平鎮辦事處03-4587750

(2017-05-01)

新書快訊

客家、臺中學、全球在地化：地方文史發展論集

內容簡介：

《客家·臺中學·全球在地化：地方文史發展論集》為靜宜大學臺灣研究中心辦理 2 屆「全球化下地方文史發展學術研討會」部分會議論文之集結，蒐錄有李喬專題演講記錄 1 篇、會議論文 15 篇，並有 3 場主題型圓桌論壇之記錄。

本論集以「全球化下地方文史發展」為核心主題，探討當前臺灣社會面對全球化發展時，作為地方知識基礎、人文思想啟蒙、在地認同感凝聚的地方文史工作，如何在這股強勢社會趨向當中產生回應、重新定位，乃至於組織化，重新運用這股力量，發揮在地生活社群的影響力，建構新世紀的發展面向。

從主題屬性中可以發現，1990 年代以降的區域研究與地方學概念，再至具備主題型發展面向的客家學、文化資產學、民俗學等，都有明顯累積許多對話基礎，是以本論集所彙整內容，亦呈顯出客家學、臺中學與全球在地化等三大主題，期許提供臺灣社會各界面對地方文史工作時的參考。

目錄：

主編序

■ 專題演講

客家文化研究的現狀與未來

■ 臺中學

從《大甲風貌》到臺灣淡南民俗文化研究會／黃敦厚

在地方與文學之間：以臺中文學館展示文案為例／陳澄州

「北溝故宮」的轉型、離散與再造／吳鵬基、楊琇雯

文化資產的生菜沙拉——以臺中公園為例／黃柏學、張智揚、鄭安晞

臺灣客家建築再思考：以臺中東勢地區伙房為例／劉懷仁、楊淑嫻

■ 客家

五月雪傳奇——解讀桐花意象及其文化符碼／郭侑欣

客家女性形象的塑造：以《笠山農場》中的「藍衫」為例／徐曄妮

李喬「晚期風格」——《咒之環》初探／林采燕

臺灣客家老聚落活化的重要意義——以新竹高鐵車站新瓦屋客家文化保存區為例／陳邦畛（陳板）

■ 全球在地化

全球化下地方鄉鎮志的實踐：在地，跨領域，田調新史學，數位與敘事／藍建春

從反火電運動到社區營造——無尾港文教促進會的發展歷程／鐘茂樹

地方文化館的經營與實踐——以三剛鐵工廠文物館為例／廖大慶

里海行動·漁夥相伴——北門社區大學的在地學習歷程／柳秀慧

民俗節日如何保存？——以二龍競渡為探討中心 / 溫宗翰

民間文學的保存與活化 / 林培雅

■ 主題論壇

臺中學圓桌論壇

主題式研究中心的發展

地方文史工作者的發展與經營

詳細資料：

作者：彭瑞金, 溫宗翰/主編

出版社：豐饒文化

出版日期：2017/05/01

ISBN：9789865733759

規格：平裝 / 336 頁 / 17 x 23 cm / 普通級 / 單色印刷 / 初版

出版地：台灣

來源：<http://www.books.com.tw/products/0010752039>

客家新聞彙編

2017 臺灣國際客家文化藝術季開幕 帶你感受浪漫滿滿客家

【文／轉載自客家委員會】

臺灣國際客家文化藝術季自 2013 年舉辦迄今，享譽國際的客籍小提琴家林昭亮幾乎年年參與演出，為該藝術季最大亮點。客家委員會主任委員李永得今(12)日特別前往國立清華大學，出席 2017 第五屆臺灣國際客家文化藝術季《林昭亮・浪漫客家》開幕典禮，並期盼豐富的活動內容，能帶領大家感受浪漫滿滿的客家。

李主委致詞時表示，林昭亮與馬友友皆為享譽國際的音樂家，2005 年時客委會曾邀請旅美作曲家陳建台編寫「客家小提琴協奏曲」，並由林昭亮與長榮交響樂團共同在國家音樂廳演出「客家交響之夜」，獲得熱烈迴響。

0512-2 李主委認為，客家的浪漫從音樂最能展現，也最容易讓大眾親近，所以特別感謝清華大學持續辦理臺灣國際客家文化藝術季；未來將持續支持辦理相關活動，也期盼越來越豐富的活動內容，能讓大家感受浪漫滿滿的客家。

客委會指出，2017 第五屆臺灣國際客家文化藝術季《林昭亮・浪漫客家》活動為期 1 個月，共有客家文化資源展、《祖・跡》客家舞蹈展演、第五屆臺灣客家語言及其教學研討會暨「藍染客家話燈籠」活動、《偽・完結》客家戲劇表演活動、好藝・好客—客庄繪畫暨文創商品展覽及 6 場音樂會演出等，歡迎民眾踴躍參加。(2017-05-12)

苗栗園區 5 週年 導演彭啟原贈影像典藏

【文 / 轉載自客家電視台 / 楊以諾 苗栗】

紀錄片導演彭啟原在民國 79 年，就在電視台推出「客家風情畫」節目，是早期，少數製播客家節目的開創者之一，為了讓更多人能看到當年客庄歷史影像，12 日上午，特別將長達 800 小時的影像資料及記錄設備、資料，捐給苗栗客家園區，為開園 5 週年慶生。

彭啟原導演 30 年前，就用攝影機記錄客庄點滴，以田野調查方式走遍客家庄，並加收藏不少，早期客庄歷史影像資料，為了讓更多鄉親能認識家鄉不同的風貌，預計將捐贈 1500 卷，類比式錄影帶毛片及拍攝節目相關設備，捐給苗栗客家園區典藏。

導演 彭啟原：「聽到這些大老現場講古，我想這種感動，不是文史，是讓年輕人感動，與歷史整個連接起來，這是最想要做的事情。」

客委會副主委楊長鎮，對於彭導演捐贈珍貴影像資料，表示肯定與感謝，並期許未來苗栗園區，能強化圖資中心與文資典藏部分。

客委會副主委 楊長鎮：「我們彭導演，將他過去幾十年努力的成果，捐贈給客發中心，來做我們第一批重要的館藏。」

12 日上午的捐贈儀式，客委會也請來部分紀錄片的影中人分享往日情懷，苗栗客家園區未來，也將朝台灣客家文化館目標前進，讓更多人看見客家不同的風貌。
(2017-05-13)

講客廣播電台 6 月中雙北、六堆聽得到

【文／轉載自客家電視台 / 陳沿佐 范綱儀 新北】

第一個全國性客家廣播電台，講客廣播電台，日前已經順利進行訊號測試，預計 6 月中之後，民眾只要轉到 FM105.9，第一階段開播的雙北及六堆地區，就能聽到全新的客家廣播節目，客委會表示未來節目型態，將會以當代社會為主軸，討論年輕人喜愛的音樂及公共議題。

講客電台，講客電台，講客講客電台。

金曲歌王黃連煜用歌聲，親切和聽眾打招呼，現在大台北地區的民眾，只要打開收音機 FM105.9 頻道，就聽得到講客廣播電台的測試訊號，未來將架設在客委會的錄音室及機房，目前都還在努力趕工當中，希望能夠如期趕在 6 月中開播。

客委會副主委 楊長鎮：「目前大家，假如像大台北地區，又或者像八里淡水北海岸，打開 105.9 已經收得到，已經可以收到非常清楚的訊號，再等一個禮拜左右，國外的幾個零件進來之後，我們把正式的電線掛上去的時候，應該桃竹地區會收到很清楚的訊號。」

未來講客廣播電台的節目，除了保留 4 小時跟現有的客語廣播電台聯播，其餘的時段則是打造與當代連結的節目型態，主攻年輕族群，也要跟現有的地方性電台做區別。

客委會副主委 楊長鎮：「客家的傳播一定要做現代的東西，傳統的一定要有，但是我們要加強現代，因為我們要用客家話來表達，當代人的現代生活經驗、知識、公共事務。」

另外之前吸引 1504 件作品，報名參加的電台 logo 徵選活動，徵選結果也已經出爐，由徐惠菁所設計的圖形，以飛揚的線條呈現電波概念，得到評審青睞獲得首獎，而這款以溫暖的大紅色為底，結合花布及麥克風等概念，獲得將近 6 千位網友票選，得到網路人氣獎。

客委會副主委 楊長鎮：「這電波本身在天空，它就有一種生命力，向上飛起來，因此大家覺得這非常簡潔的來傳達客家廣播電台，它在一個新的時代，像客家的文化，在空中飛出來飛起來。」

但客委會表示，這其實還不是最後定案，之後還會請專家，從入選作品中，挑選

出適當元素重新整合，以最符合為客家發聲的形象，與民眾見面。(2017-05-11)

客鄉親會水墨展題材多元 豐富視覺饗宴

【文／轉載自客家電視台 / 林君蓉 謝育哲 新北】

藝文焦點為大家介紹，由新北市樹林區公所主辦的「采風飛揚水墨展」，展出的作品，全都是由一群喜愛書法，以及國畫的客家鄉親會成員，共同創作而成，而且題材多樣，包括山水、花、鳥等畫作，以及各式書法作品。

專注的眼神，畫著高雅美麗的牡丹花，另一旁的老師寫著書法，一幅一幅的書法及國畫，全是由樹林區客家鄉親會，師生共同創作而成，並於活動中心舉辦展覽，期盼吸引愛好書法，及水墨創作的民眾，一起來欣賞。

新北市樹林區公所祕書 呂佳憲：「這一次 5 月的展覽，展到 5 月 25 號，是我們這個客家鄉親會的書畫水墨展，那現場就可以看到楷書、隸書、草書，通通都有，還有就是他們的一些，用書畫類呈現的方式。」

樹林區客家鄉親會，每個禮拜都會舉辦不一樣的藝文班活動，除了學習國畫和書法，也有舞蹈班表演

新北市樹林區客家鄉親會班主任 何滿妹：「所有的朋友，所有的會員，一起來參與這個活動，這個課程，所以我每年會規畫一個展覽，給大家來，好的東西跟大家一起分享。

新北市樹林區客家鄉親會理事長 陳桂英：「我們新北市，客家鄉親會的書法班，寫得很漂亮，區長很開心，所以他說，每年都要請你們來寫書法，所以這個活動，會一直是我們，新北市客家鄉親會來做，大家也做得很開心。」

樹林區客家鄉親會表示，希望透過不同的展覽活動，可以讓大家看見，成員們用心創作的作品及精彩的表演，也希望能夠與各地的客家鄉親做交流，傳承客家文化之美。（2017-05-11）

推動客語 國姓祭獎金鼓勵參加認證

【文／轉載自客家電視台 / 李鴻祺 南投國姓】

南投縣政府文化局和教育處合作，在國姓鄉國姓國小附設幼兒園，推動幼幼客語教學，而國姓鄉公所為了鼓勵鄉親參與認證，從今年起編列預算，舉凡通過認證的學生，包含幼兒園小朋友都有獎金可拿，希望讓客語的使用從小扎根。

透過圖卡的方式，讓小朋友搶答，不僅可以加強學習效果，也能培養臨場反應，南投縣政府文化局表示，把生活融入教學當中，有助於提升小朋友的學習興趣，未來也將透過教育處的協助，推動師資認證，讓更多人參與教學。

南投縣教育處 課程督學 沈慧美：「推展一些我們師資認證的課程，讓有足夠的這個，有認證資格的教師來，進行這個課程教學。」

南投縣文化局 副局長 張怡芬：「用一個生活結合的方式，融入他們的一個生活，去運用到客語的這個部分，小朋友非常的踴躍，又非常的一個，學習的成效非常的良好。」

為了鼓勵國姓鄉內，國中小學生參與認證，鄉公所從今年起推出獎勵制度，包含幼幼客語及初級認證，只要通過就能獲得 1000 元，中級有 5000 元，中高級 10000 元，鄉親們對此也表示肯定。

國姓鄉長 丘埔生：「公所為了要獎勵我們國姓鄉，我們的小朋友，如果有通過客語的部分，我們也有把獎金提撥到 1000 元，目的就是要，讓我們的客家話向下扎根。」

國姓鄉親 張先生：「對啊 你看 1000 塊的話，對他們是一種鼓勵，所以這個 1000 塊，雖然是沒有，不是很多錢，但是在，在他們來講拿到這個獎金，他們會感到非常的非常的高興。」

國姓鄉公所表示，明年將考慮放寬領取資格，只要設籍在，國姓鄉的高中職以上學生，通過客語認證也能領取獎金，希望讓客家話深入日常生活中，培養大家說母語的習慣。（2017-05-11）

戲曲演員張有財公祭 客委會追頒褒揚狀

【文／轉載自客家電視台 / 楊以諾 苗栗】

榮興客家採茶劇團，資深演員張有財因病去世，11日上午，在苗栗頭屋自宅舉行公祭，客委會副主委楊長鎮特別前往弔念，並追頒褒揚狀，感念張先生一生對客家戲曲的貢獻。

客家三腳採茶戲資深演員張有財，上週因肺積水住院，5日不幸逝世，親友表示，張老師演戲1甲子，在住院前一天還登台表演，對客家戲曲的熱愛，讓人感到十分敬仰與不捨。

張有財太太 戴淑枝：「前天晚上還在演打老虎，演員外，回家後就覺得不舒服，就叫小兒子帶他去看醫生，一去就進加護病房。」

榮興客家採茶劇團創辦人 鄭榮興：「非常不捨，但是對他老人家來說，也算是功德圓滿。」

張有財16歲就開始接觸戲曲，精通各式唱腔，表演方面，以客家採茶戲的丑行最為傑出，張有財曾獲得多屆客家戲曲丑角獎，民國100年還獲得客家貢獻獎，藝術類傑出成就獎，客委會也在上午公祭時，追頒褒揚狀感念張老師對客家戲曲的貢獻。

客委會副主委 楊長鎮：「頒這褒揚狀，表達我們對有財先生，他過去對客家文化，客家戲曲的貢獻，表達我們最高的敬意。」

張有財一生心繫客家戲曲，最擔心的就是無人接棒，所幸媳婦、孫女對戲曲也有興趣，也算了了張老師的心願。（2017-05-11）

106 年度客語能力初級認證 開始報名

【文／轉載自客家委員會】

「106 年度客語能力初級認證」即日起開始報名，並將在 9 月 2 日(六)、9 月 10 日(日)於全台 15 縣市舉辦，民眾可擇一梯次參加。本項認證不限報名資格，且為鼓勵大家學習客語、參與認證，今年起取消資料處理費之收取，19 歲以下民眾更享有免收報名費之優惠，歡迎有興趣的民眾踴躍報名參加。

客委會表示，客委會從 94 年開始舉辦客語能力認證初級考試，希望藉此推廣客語、鼓勵大家學習客語，開辦至今已有超過 11 萬人報名，6 萬多人通過認證，其中不乏非客家族群，甚至也有外籍人士參與。台灣是多元族群的社會，「多一種語言，多一種能力」，語言不僅是溝通的工具，更有助於認識多元文化、促進族群和諧，客委會鼓勵客家後生藉由「講客」認識自己的母文化，也歡迎其他族群學習客語、參與認證，這不只是語言能力的檢測，更是多元文化社會公民的一項榮譽。

為鼓勵大眾參與客語認證，客委會除了延續 19 歲以下考生 (87 年 9 月 2 日以後出生)免收報名費之優惠外，今年更全面取消資料處理費之收取；此外，客語認證與其他語言認證已納入高雄及花蓮就學區 12 年國教免試升學超額比序多元學習加分項目，公教人員通過認證則依「客家委員會獎勵客語績優公教人員作業要點」得予敘獎，歡迎民眾踴躍報名認證考試。

客委會提醒，即日起至 7 月 10 日止，請至「106 年度客語能力初級認證」專屬網站 (http://abst.sce.ntnu.edu.tw/106hakka_exam) 免費下載簡章與報名。客語初級認證共有聽力、口語及閱讀測驗三大題型，滿分為 100 分，總分達 70 分(含)以上，且任一測驗類型不為零分者，將頒發「初級認證合格證書」。若有相關問題請洽詢免費服務專線：0800-699-566。(2017-05-10)

蔡總統視察桃園新屋 盼打造永安漁港成客家特色漁港

【文／轉載自客家委員會】

蔡英文總統 8 日由客家委員會主任委員李永得及桃園市長鄭文燦陪同，前往桃園市新屋區視察永安漁港的建設情形。蔡總統認為新屋具有獨特的「海客文化」，期盼未來將永安漁港打造成全台最重要的客家漁港。

蔡總統致詞時指出，在傳統的客家文化當中，海洋文化這一面較少受到注意。濱海的新屋區有超過 85% 的人口是客家人，從而孕育出不同於山林的海洋客家文化。這裡的傳統漁業，用牽罟的方式捕魚，再透過吹海螺的方式，呼喚同庄的客家鄉親一起收網，這不只是傳統漁業的傳承價值，更彰顯出客家鄉親互助的團結精神。希望未來永安漁港能夠順利取得前瞻基礎建設計畫的支持，打造永安漁港成為台灣最重要的客家漁港。

李主委也以「用傳統的客家元素打造最時尚的客家」稱許桃園市府團隊推動客家建設的用心；他表示，永安漁港是全國唯一的客家漁港，期盼市府團隊能持續努力，透過相關建設規劃，讓民眾感受海洋客家文化的魅力。（2017-05-08）

苗栗客家桐花婚禮登場 兩岸新人齊聚結良緣

【文／轉載自客家委員會】

五月雪紛飛，花開幸福來！苗栗縣政府今(7)日在西湖渡假村舉行「2017 客家桐花婚禮」，共有來自兩岸計 66 對幸福戀人在漫天紛飛的五月雪中許下浪漫誓約。客家委員會主任委員李永得特別親臨會場，與苗栗縣長徐耀昌夫婦共同見證新人的幸福時刻，並為新郎新娘獻上滿滿祝福。

李主委致詞時表示，苗栗客家桐花婚禮是每年桐花祭的重要活動，今年以「當我們『桐』在一起」為主題，共有來自全臺各地及中國大陸武漢的 66 對新人參加，現場洋溢幸福浪漫的氛圍。李主委並以

「新郎新娘定乾坤，來年一定生貴子，祖先功德源流遠，福澤綿延傳子孫」，祝福新人永結「桐」心、早生貴子。

苗栗桐花婚禮獨具特色，是國內指標性的集團結婚。今天的婚禮由李主委、徐縣長夫婦、立法委員陳超明及徐志榮等為新人幸福見證，新人們在浪漫管弦樂與爵士演唱聲中，交換誓言並戴上「雙心項鍊」，象徵心心相印，最後以深情擁吻完成結婚儀式，甜蜜氛圍感染全場，眾人皆報以熱烈掌聲同享成家喜悅。

(2017-05-07)

土牛客文館 11 週年慶 系列活動認識客家

【文／轉載自客家電視台／李新隆 台中】

台中石岡的劉家夥房，因 921 地震倒塌，經重建後成為「土牛客家文化館」，開館至今已 11 年，台中市政府 7 日舉辦週年慶活動，除了安排一系列表演，與客語闖關活動之外，也感謝劉家人協助政府推動客家文化。

18 年前的 921 地震，造成中部許多房子倒塌，劉家夥房也被震垮，後來經當時的石岡鄉長，也是現任的台中市客委會主委劉宏基，向客家委員會提案，才得以重建，成為了「土牛客家文化館」。

客館志工隊長 劉祥三：「滿 11 週年有很深的意義，在這裡我們的客家文化，也藉由劉家老夥房的重建，重新又站起來。」

為了慶祝館舍開館滿 11 週年，台中市客委會除了安排藝文表演之外，也讓民眾以闖關的方式，學習山歌及客家俚語，現場還有攝影展相片票選，希望藉此讓大家親近客家文化。

「嘴圓圓、賣惜圓，嘴長長、賣豬腸。」

民眾 盧女士：「只能選一張而已，一張我就選有鵝的，孫子看到也會很高興。」
台中市副市長 林依瑩：「台中其實本來就是全台灣，客家文化的一個很重要的基地，在我們客委會大力的推動下，可以把客家文化，這個從母語還有相關的文化，都可以做非常好的一個推廣。」

台中市客委會表示，土牛客家文化館一年到訪約 10 萬人次，文化推廣力道有限，未來將持續透過地方及社團的協助，將大埔客家傳揚出去。(2017-05-07)

新竹市春日桐樂會開幕 李主委期永續傳揚客家文化

【文／轉載自客家委員會】

五月雪初綻，各地桐花祭活動陸續展開，客家委員會主任委員李永得今(6)日特別前往新竹市十八尖山桐花廣場，參加「2017 新竹市客家桐花祭－春日桐樂會」開幕活動，李主委除感謝地方政府及社團對客家文化的重視，也期許有效結合地方及政府的資源共同為客語傳承而努力，讓客家文化及精神永續傳揚。

下午活動由幼兒園活潑的客家歌舞表演熱鬧開場，李主委在致詞時欣慰表示，很開心看到小朋友可以從小接觸客語，因為客家文化中，客語是最需要大家一起推動跟支持的，希望可以繼續透過客家歌曲教唱等方式，營造從小學習客語的環境，才能一代傳一代，將客語及客家文化永續傳承下去。同時李主委也感謝地方政府對客家的重視，並承諾將全力支持及提供協助，共同讓客家文化及精神發揚光大，讓更多年輕人了解客家進而認同客家。

「2017 新竹市客家桐花祭－春日桐樂會」今年以昆蟲及桐花作為主題，展現客家桐花之美。今日活動由活力十足的客家小花鼓隊揭開序幕，緊接著，新竹市立相聲團的客家說唱藝術、享樂 10 弦樂團的帶動唱也陸續歡樂登場，下午更有幼兒園小朋友可愛活潑的客家童謠舞蹈、「皮皮兒童表演藝術團」的《西瓜王子》戲劇演出等，最後由小丑涼涼x小丑 KingKing 神奇的氣球魔術，讓民眾度過歡樂的午後時光。

其他相關周邊活動則包含賞桐健行趣、昆蟲捉迷藏、親子闖關活動及親子 DIY 活動等，環境教育老師提供專業的導覽解說，帶領大小朋友一起認識大自然與桐花，現場並設有趣味 DIY 區及昆蟲主題著色區，讓親子一同體驗槌染、紙黏土及繪製主題著色畫，並在著色畫中加入客語，讓親子用輕鬆愉快的方式認識學習客語；沿途更設有昆蟲集章點，並安排蟲林近身魔術及泡泡秀街頭藝人表演，活動十分豐富，吸引許多民眾同樂。（2017-05-06）

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見, 歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

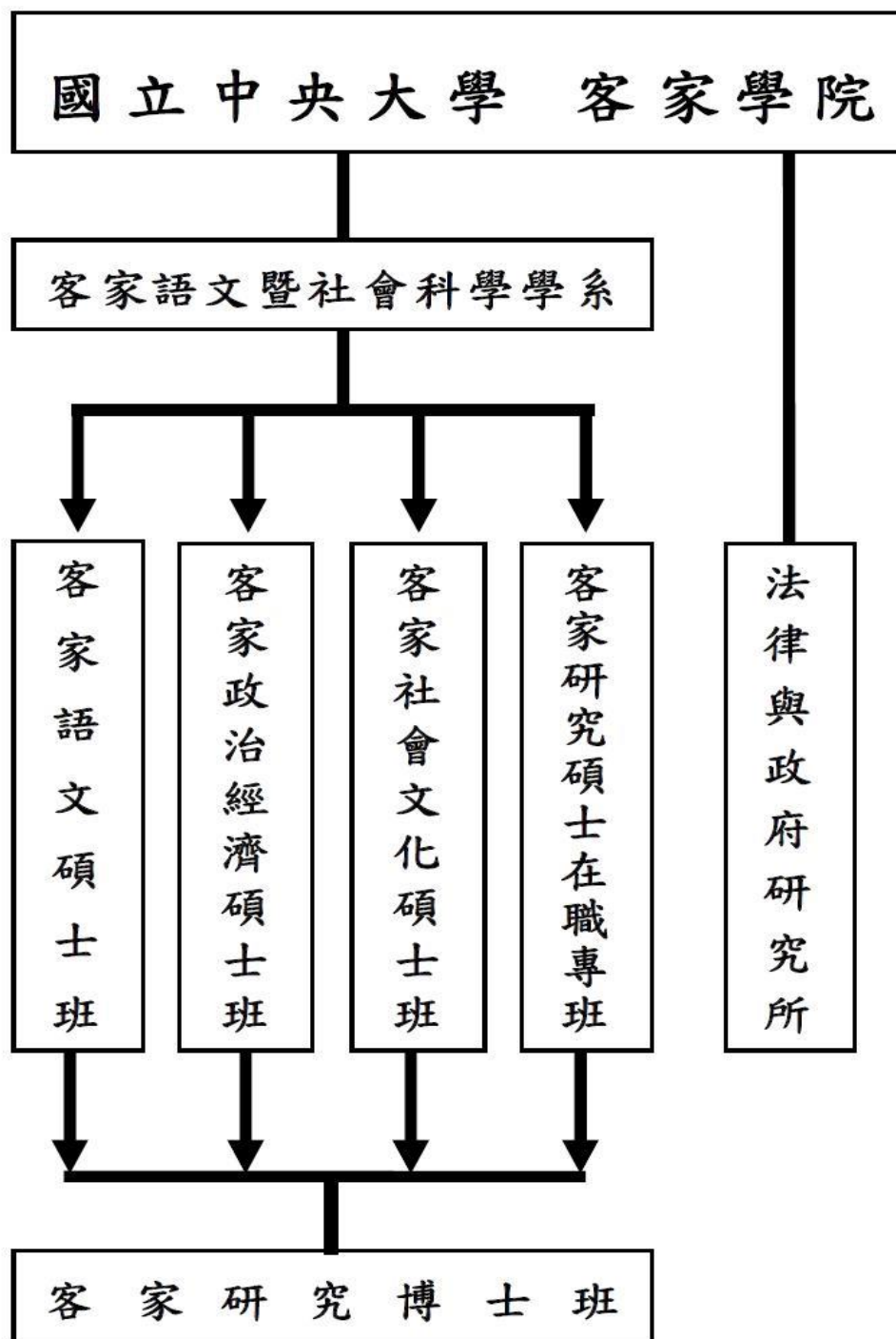
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」, 如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度, 歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您!
恁仔細!
勞 瀝!
多 謝!

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於 2013 年 8 月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門(非營利組織)、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國95年8月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>